



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel, 7.3.2006  
KOM(2006) 94 lõplik

2004/0168 (COD)

Muudetud ettepanek

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,**

**millega luuakse Euroopa territoriaalse koostöö rühmitis (ETKR)**

(esitanud komisjon vastavalt Euratomi asutamislepingu artikli 250 lõikele 2)

## SELETUSKIRI

Liikmesriikidel ning piirkondlikel ja kohalikel omavalitsustel on olnud olulisi raskusi erinevate riiklike õigusaktide ja menetluste raames piiriülese, riikide- ja piirkondadevahelise koostöötegevuse elluviimisel ja juhtimisel. Nende raskuste leevendamiseks tuleb ühenduse tasandil võtta asjakohaseid meetmeid. Olemasolevad vahendid, nagu ühenduse tasandi Euroopa majandushuviühing või liikmesriikide vahelised kahe- või mitmepoolsed lepingud, ei ole olnud eriti sobivad struktuurifondide programmide struktureeritud koostöö korraldamiseks ühenduse algatuse INTERREG raames programmiperioodil 2000–2006. Muu hulgas regioonide komitee on kutsunud komisjoni üles kaaluma vahendi loomist ühenduse tasandil.

Kogu ühenduse harmooniline areng ning majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse tugevdamine eeldab piiriülese koostöö tõhustamist ja igasuguste koostöötoimingute elluviimise tingimuste parandamiseks vajalike meetmete kehtestamist. Selleks on asutamislepingu artikli 159 kolmandas lõigus sätestatud, et asutamislepingus ettenähtud majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse eesmärgi saavutamiseks võib võtta erimeetmeid, mis jäävad väljapoole nimetatud artikli esimeses lõigus osutatud fonde. Ettepanek võetakse vastu vastavalt kaasotsutamismenetluse sätetele (asutamislepingu artikkel 251).

Territoriaalset koostööd pärssivate takistuste ületamiseks tuleb asutada ühenduse tasandil koostöövahend, mis võimaldaks luua ühenduse territooriumil koostöörühmitised, mis on juriidilised isikud ja mida nimetatakse „Euroopa territoriaalse koostöö rühmitisteks“ (ETKR). ETKRi kasutamine on vabatahtlik.

ETKR on volitatud tegutsema oma liikmete ja eelkõige rühmitisse kuuluvate piirkondlike ja kohalike omavalitsuste nimel. Liikmed peavad ETKRile delegeeritavad ülesanded kindlaks määrama Euroopa territoriaalse koostöö kokkuleppes. ETKRil peab olema õigus tegutseda kas ühenduse, eriti struktuurifondide kaasrahastatud piirkondlike koostööprogrammide elluviimiseks või muude liikmesriigi ja/või selle regionaalsete ja kohalike ametiasutuste koostööalgatuste elluviimiseks, olenemata sellest, kas ühendus toetab neid rahaliselt või mitte.

Selleks, et määrus sätestaks vaid seda, mis on minimaalselt vajalik, kohaldatakse määruses või ETKRi põhikirjas reguleerimata valdkondade puhul riiklikku õigust, mis kehtib samalaadsete rühmitiste suhtes.

### Ettepaneku areng

Ettepanekut võib pidada poliitiliselt väga tähtsaks. Euroopa Parlament pooldas esimesel lugemisel uut koostöövahendit ning pakkus välja mitmeid muudatusi. Nõukogu töörühm alles tutvub ettepanekuga ning on eriti mures võimalike tagajärgede pärast, kui rühmitise eesmärk ei ole selgelt piiritletud, ning rühmitise legaalsuse ja tegevuse eeskirjadekohasuse kontrollimeetmete pärast. Liikmesriikide mõned piirialad on sellisest vahendist väga huvitatud, kui see võimaldab neil teha naaberpiirkondadega koostööd paindlikult ning keskvalitsusest ja valitsusasutustest sõltumatult. Vahendis nähakse täiendust samasugustele algatustele riiklikul ja Euroopa Nõukogu (nt Euroregions) tasandil. Regioonide komitee on vastu võtnud komisjoni algatust toetava resolutsiooni. Parlamendi aruandes (koostaja: Jan Olbrycht) toetatakse komisjoni ettepanekut luua uus vahend koostöö hõlbustamiseks. Aruande koostaja ettepaneku

eesmärk on parandada teksti ja lisada sinna mõningaid teemasid, mida komisjoni ettepanekus ei olnud või mis ei olnud piisavalt selged. Komisjon kiitis enamiku 6. juuli 2005. aasta täisistungjärgul suure hääleteenamusega vastu võetud ettepanekutest heaks, sest need aitavad muuta teksti selgemaks ning on kooskõlas komisjoni ettepaneku eesmärgiga.

#### Euroopa Parlamendi muudatuste edasine käekäik

Komisjon kiitis täielikult heaks 17 muudatust. Esiteks nõustus komisjon rühmitise läbivalt kogu tekstis ümber nimetama Euroopa territoriaalse koostöö rühmituseks (ETKR), sest see väljendab paremini mõtet, et rühmitis võib hõlmata kõiki nn. territoriaalse koostöö vorme: piiriülest, riikidevahelist ja piirkondadevahelist (pealkiri, põhjendused 1, 5, 6, 7, 10, 12, 16, artikli 1 pealkiri, artiklid 1 ja 3, artikli 4 pealkiri ja artikkel 4).

Komisjon kiitis heaks liikmesriikide rahaliste kohustuste kehtetuse, kui ETKRi kasutatakse struktuurifondide haldusalast väljaspool (artikli 3 lõige 4). Lisaks tuleks määruses määrata kindlaks kohaldatav seadus, mis peaks olema selle liikmesriigi seadus, kus ETKR asub (artikli 1A lõige 2). Lisaks muudeti selgemaks põhjendused 7, 8 ja 15 ning artikli 1 lõige 3.

Ülejäänud 17 muudatust kiideti heaks põhimõtteliselt/sisuliselt, kuid need vajavad ümbersõnastamist. Komisjon eelistab teistsugust sõnastust järgmiste põhjenduste ja artiklite puhul: põhjendus 11, artikli 2 lõige 3, artikli 3 lõige 2, artikli 4 lõige 1 ja artikli 8 lõige 1.

Komisjon nõustub, et ETKRi eesmärk vajab selgemat sõnastamist. ETKR luuakse kas ühenduse kaasrahastatud koostööprogrammi haldamiseks, eriti tulevikueesmärgi 3 puhul, või muude koostöötoimingute teostamiseks (põhjendus 12, artikli 1 lõige 2, artikli 3 lõige 3). Komisjon teeb ettepaneku, et ETKRi liikmete „õigused“ ja „pädevus“ ning ETKRile delegeeritud „ülesanded“ eraldatakse teineteisest läbivalt kogu määruse tekstis (põhjendus 11, artikli 2 lõige 3, artikli 3 pealkiri ja artikli 3 lõige 2).

Määrusega tuleks kehtestada liikmesriikide järelevalve- ja kontrolliõigust käsitlevad asjakohased meetmed. ETKRi moodustamise algatusõigus jääb siiski potentsiaalsetele liikmetele ning selle teele ei looda täiendavaid takistusi. Järelevalveõigus võib hõlmata nii fondide haldamist kui ka õigust kontrollida, kas liikmed võivad ülesannete täitmise delegeerida ETKRile (uus artikkel 2A).

Komisjon teeb ettepaneku, et seadusi, mis kehtivad riikliku õiguse alusel loodud samalaadsete rühmitiste suhtes selles liikmesriigis, kus ETKR asub, ei kohaldata ETKRi suhtes mitte ainult ETKRi registreerimise seisukohast (nagu oli Euroopa Parlamendi ettepanek), vaid ka muude aspektide puhul, mida määrusega ei reguleerita (artikli 1A lõige 2 ja artikli 5 lõige 4).

Komisjon teeb ettepaneku, et kokkuleppes (artikkel 4) ja põhikirjas (artikkel 5) sisalduvate elementide erinevust muudetakse selgemaks: põhikiri hõlmab kõiki kokkuleppe elemente, kõiki artiklis 5 nimetatud elemente ja liikmete poolt kokku lepitud lisaelemente. Kokkulepe hõlmaks ainult elemente, mis võimaldaksid liikmesriikidel kontrollida, kas liikmed võivad vastavalt asjaomasele riiklikule seadusele

delegeerida ülesannete täitmise ETKRile ja kas ETKRi eesmärk on käesoleva määrusega kooskõlas.

Komisjon kiidab põhjenduse 16 muudatuse sisuliselt heaks, kuid jääb subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtet käsitleva standardsõnastuse juurde kindlaks.

Artikli 2 lõikes 1 määratletud „muude organite“ puhul eelistab komisjon uue määratluse loomisele viidet olemasolevale määratlusele (struktuurifondid üldiselt). Komisjon nõustub liikmesriikide vastutust käsitlevate sätete koondamisega artikli 5 lõike 2 punkti d. Muudatus 31 põhjustaks siiski selliste elementide kustutamise, mida komisjon peab vajalikuks.

Lisaks kiideti kaks muudatust heaks vaid osaliselt. Artikli 4 lõikes 2 nõustub komisjon, et kokkuleppest teatatakse asjaomastele liikmesriikidele ja regioonide komiteele. ETKRi kohustuslike organite puhul määratleb komisjon täiskogu kohustusliku organina artikli 6 lõikes 1.

Lõpetuseks on komisjon muutnud artikli 4 lõike 1 punkti f ingliskeelse versiooni sõnastust, et see vastaks paremini prantsuskeelsele versioonile, artikli 3 lõike 5 ja artikli 5 lõike 2 punkti e sõnastust, et vältida väärarusaamist, ja artikli 8 pealkirja, et see oleks kooskõlas olemasolevate õigusaktidega. Komisjon on jätnud välja artikli 9 teise lause, et võimaldada ETKRi loomist enne järgmise programmiperioodi algust 1. jaanuaril 2007. aastal.

Vastavalt asutamislepingu artikli 250 lõikele 2 muudab komisjon oma ettepanekut järgmise teksti kohaselt. Kuna muudatused on seotud suhteliselt lühikese õigusakti ettepanekuga, esitatakse tekst konsolideeritud versioonina.

**Muudetud ettepanek** Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega luuakse Euroopa territoriaalse piiriülese koostöö rühmitis **(ETKR)** ~~(EPKR)~~

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 159 kolmandat lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,<sup>1</sup>

võttes arvesse Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,<sup>2</sup>

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust,<sup>3</sup>

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras<sup>4</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Asutamislepingu artikli 159 kolmandas lõigus on sätestatud, et asutamislepinguga ettenähtud majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse saavutamiseks võib võtta nimetatud artikli esimeses lõigus osutatud fondideväliseid erimeetmeid. Kogu ühenduse harmooniline areng ning majandusliku, **ja** sotsiaalse ja ~~territoriaalse~~ ühtekuuluvuse tugevdamine eeldavad piiriülese koostöö tugevdamist. Selleks tuleks vastu võtta piiriüleste koostöötoimingute elluviimise tingimuste parandamiseks vajalikud meetmed.
- (2) Võttes arvesse liikmesriikide, eriti piirkondade ja kohalike omavalitsuste olulisi raskusi erinevate riiklike õigusaktide ja menetluste raames piiriülese ning riikide- ja piirkondadevahelise koostöö elluviimisel ja juhtimisel, tuleb nende raskuste leevendamiseks võtta asjakohaseid meetmeid.
- (3) Võttes arvesse eriti ühenduse maismaa- ja merepiiride arvu suurenemist laienemise järel, on vaja hõlbustada piiriülese ning riikide- ja piirkondadevahelise koostöö tugevdamist ühenduses.
- (4) Olemasolevad vahendid, nagu Euroopa majandushuviühing, ei olnud eriti sobivad struktuurifondide programmide struktureeritud koostöö korraldamiseks ühenduse algatuse INTERREG raames programmiperioodil 2000–2006.

---

<sup>1</sup> ELT C [...], [...], lk [...].

<sup>2</sup> ELT C [...], [...], lk [...].

<sup>3</sup> ELT C [...], [...], lk [...].

<sup>4</sup> ELT C [...], [...], lk [...].

- (5) Nõukogu määrusega (EÜ) nr (...), millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta, on lisatud vahendeid Euroopa territoriaalse koostöö toetuseks.
- (6) Samuti on vaja hõlbustada ja jälgida ühendusepoolse rahalise osaluseta piiriüleste koostöötoimingute elluviimist.
- (7) Piiriülest koostööd pärssivate takistuste ületamiseks tuleb asutada ühenduse tasandil koostöövahend, mis võimaldab luua ühenduse territooriumil koostöörühmitised, mis on juriidilised isikud ja mida nimetatakse „Euroopa **territoriaalse piiriülese** koostöö rühmitisteks“ (**ETKR**) (EPKR). ETKRi kasutamine peab olema vabatahtlik.
- (8) **Piiriüleste ning riikide- või piirkondadevaheliste koostöölepete rakendamise jätkamine liikmesriikide ja/või piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel peaks olema vabatahtlik.**
- ~~(8)~~**(9)** **ETKR** EPKR peaks olema volitatud tegutsema oma liikmete ja eelkõige rühmitisse kuuluvate piirkondlike ja kohalike omavalitsuste nimel.
- ~~(9)~~**(10)** Liikmed peavad **ETKRi** EPKRi ülesanded ja pädevuse kindlaks määrama Euroopa **territoriaalse piiriülese** koostöö kokkuleppes.
- ~~(10)~~**(11)** **Liikmetel peaks olema võimalik** võivad otsustada usaldada **ETKRi** loomise iseseisva juriidilise isikuna või ülesannete täitmine ühele endi hulgast.
- ~~(11)~~**(12)** **ETKRil** EPKRil **peaks** peab olema õigus tegutseda nii piiriüleste koostööprogrammide elluviimiseks, mida kaasrahastab ühendus, eriti struktuurifondide raames vastavalt määrusele (EÜ) nr (...) ja määrusele (EÜ) nr (...) Euroopa Regionaalarengufondi kohta, ning riikide- ja piirkondadevaheliste koostööprogrammide elluviimiseks, kui ka liikmesriikide ja nende piirkondade ja kohalike omavalitsuste ainualgatusel ilma ühendusepoolse rahalise toetuseta käivitatud piiriüleste koostööprogrammide elluviimiseks.
- ~~(12)~~**(13)** Tuleb täpsustada, et **ETKRide** EPKRide loomine ei mõjuta **tohiks mõjutada** piirkondlike ja kohalike omavalitsuste ega liikmesriikide rahalist vastutust ühenduse fondide haldamise ega riiklike fondide puhul.
- ~~(13)~~**(14)** Tuleb täpsustada, et **Kokkulepe** ei käsitle **tohiks käsitleda** piirkondlike ja kohalike omavalitsuste volitusi tegutseda riigiasutustena, eelkõige volitusi, mis on seotud politseitöö ja seadusandlusega.
- ~~(14)~~**(15)** On vaja, et **ETKR** EPKR koostaks oma põhikirja ja looks oma organid ning eelarvet ja rahalist vastutust käsitlevad eeskirjad.
- ~~(15)~~**(16)** Kuna käesolevas määruses kindlaks määratud piiriülese **territoriaalse koostöö tingimuste parandamise eesmärgi** ei saa **tõhusalt saavutada** liikmesriikide tasandil, sest **riiklikud seadused ja menetlused on liikmesriikides erinevad**, samas kui **olemasolevad ühenduse tasandi vahendid ei paku sobivaid lahendusi**, ning kuna neid eesmärke on seetõttu parem **saavutada** ühenduse tasandil, võib ühendus **kehtestada meetmed** võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 **sätetatud subsidiaarsuse** põhimõttele. Vastavalt nimetatud artiklis väljendatud proportsionaalsuse põhimõttele ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on

vajalik selle eesmärkide saavutamiseks, kusjuures **ETKRi** ~~EPKRi~~ kasutamine on vabatahtlik ja toimub vastavalt iga liikmesriigi põhiseaduses sätestatud korrale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### *Artikkel 1*

### **Euroopa territoriaalse koostöö rühmitis (ETKR)**

1. Ühenduse territooriumil võib käesolevas määruses sätestatud tingimustel ja korras luua koostöörühmitise Euroopa ~~piiriülese~~ **territoriaalse** koostöö rühmitise kujul, edaspidi „ETKR“.

~~EPKR on juriidiline isik.~~

2. **ETKRi** ~~EPKRi~~ eesmärk on majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamiseks hõlbustada ja edendada piiriülest ning **riikide- ja piirkondadevahelist majanduslikku ja sotsiaalset koostööd, edaspidi „territoriaalne koostöö“, liikmete ja piirkondlike ja kohalike asutuste vahel, kes asuvad kahes või enamas liikmesriigis, nagu on sätestatud artikli 2 lõikes 1.**

~~Samal otstarbel võib tema eesmärk olla ka riikide ja piirkondadevahelise koostöö hõlbustamine ja edendamine.~~

3. **ETKR on juriidiline isik. Tal on igas liikmesriigis kõige laialdasem teo- ja õigusvõime, mis vastavalt nende riikide seadustele on tagatud juriidilistele isikutele; eelkõige võib rühmitis omandada ja võõrandada vallas- ja kinnisvara ning olla kohtus hagejaks ja kostjaks.**

#### *Artikkel 1A*

### **Kohaldatav õigus**

1. **ETKRi reguleeritakse järgmiste õigusaktidega:**
  - a) **käesoleva määrusega;**
  - b) **kui käesolevas määruses selgesõnaliselt lubatud, siis kokkuleppe ja põhikirja sätetega;**
  - c) **juhtudel, mida käesoleva määrusega ei reguleerita või reguleeritakse ainult osaliselt, kohaldatakse ETKRi asukohaliikmesriigi sama tüüpi ja sama eesmärgiga riiklike rühmitisi reguleerivaid seadusi.**
2. **Artikli 4 lõike 1 punktis d viidatud kokkuleppe tõlgendamisel ja rakendamisel kohaldatav õigus on selle liikmesriigi õigus, kus ETKR asub.**

## *Artikkel 2*

### **Koosseis**

~~EPK Ri võivad kuuluda liikmesriigid ja piirkondlikud ja kohalikud omavalitsused või muud kohalikud avalik-õiguslikud organisatsioonid, edaspidi „liikmed“.~~

~~EPK Ri asutamine otsustatakse tema liikmete algatusel.~~

~~Liikmed võivad EPK Ri luua iseseisva juriidilise üksusena või~~

1. **ETKR koosneb liikmetest, kes kuuluvad ühte või enamasse järgmistest kategooriatest, või ühendustest, kelle liikmed kuuluvad ühte või enamasse nendest kategooriatest.**

**a) liikmesriigid,**

**b) regionaalsed ametiasutused,**

**c) kohalikud ametiasutused või**

**d) avalik-õiguslikud isikud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ (ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta)<sup>5</sup> artikli 1 lõike 9 teise lõigu tähenduses,**

**edaspidi „liikmed“.**

2. **ETK Ri asutamine otsustatakse tema liikmete algatusel.**

3. **ETK Ri liikmed võivad delegeerida ülesanded ühele liikmetest.**

## *Artikkel 2A*

### **Kontroll**

1. **Enne ETK Ri asutamist peavad selle liikmed esitama kokkuleppeprojekti ning teavitama sellest liikmesriike, kelle territooriumil liikmed asuvad. Asjaomased liikmesriigid peavad kahe kuu jooksul pärast kokkuleppeprojekti kättesaamist kindlaks tegema, kas projektis nimetatud ülesanded on käesoleva määrusega kooskõlas ja kuuluvad liikmete pädevusse vastavalt liikmesriikide seadustele.**

**Kui liikmesriik leiab, et kokkuleppeprojekti nimetatud ülesanded ei ole käesoleva määrusega kooskõlas või ei kuulu liikmesriigi territooriumil asuvate liikmete pädevusse, peab ta teatama vastavatest põhjustest liikmetele.**

**Kui liikmesriik ei ole kahe kuu jooksul vastanud, loetakse kokkuleppeprojekt heakskiidetuks.**

---

<sup>5</sup> ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.



2. **Pärast ETKRi loomist võivad ETKRi asukohaliikmesriigi pädevad asutused teostada järelevalvet ETKRi tegevuse ja riiklike fondide haldamise üle vastavalt liikmesriigi seadustele.**
3. **Liikmesriigid, kus ETKR asub, peavad teatama teistele kokkuleppes mõjutatud liikmesriikidele artikli 2 kohaselt tehtud kontrollide tulemustest.**

*Artikkel 3*  
**Pädevus**  
**Ülesanded**

1. EPKR täidab talle liikmete poolt käesoleva määruse kohaselt usaldatud ülesandeid. Tema pädevus **ülesanded** määratakse kindlaks Euroopa piiriülese **territoriaalse** koostöö kokkuleppega, edaspidi "kokkulepe".

EPKR tegutseb talle pandud ülesannete piires oma liikmete nimel ja heaks. Selleks on EPKRil siseriiklike õigusaktidega juriidilisele isikule omistatud õigus- ja teovõimet.

2. **ETKR tegutseb talle usaldatud ülesannete piires.**
3. **ETPKRile võib** anda järgmisi ülesandeid:
  - ühenduse, eriti struktuurifondide kaasrahastatavate **territoriaalsete** piiriüleste koostööprogrammide elluviimine või
  - muude **majanduslike või sotsiaalsete territoriaalsete** piiriüleste koostöötoimingute teostamine **artikli 2 lõikes 1 nimetatud organite ainuallkatsusel**, olenemata sellest, kas **ühendus osaleb või ei osale nende toimingute rahastamises.**

**ETKRi** EPKRi loomine ei mõjuta liikmete ja liikmesriikide rahalist vastutust ühenduse fondide ega riiklike fondide puhul.

4. **Liikmesriikidele ei kaasne selle määrusega mingeid rahalisi kohustusi sellise ETKRi suhtes, mille liikmed nad ei ole, ilma et see piiraks liikmesriikide rahalisi kohustusi ETKRile usaldatud ühenduse fondide suhtes.**
5. ~~Kokkuleppe ei käsitleta riigiasutuste volitusi, eelkõige volitusi, mis on seotud politseivõimu ja seadusloomega.~~ **ETKRile kokkuleppes antud ülesanded ei tohi käsitleda riigi või muude valitsusasutuste üldiste huvide turvamisega seotud avaliku võimu kasutamist, nagu politseivõim ja seadusloome.**

*Artikkel 4*  
**Euroopa territoriaalse piiriülese koostöö kokkulepe**

1. **ETKRi** EPKR kohta käib kokkulepe, kus täpsustatakse:
  - a) **ETKRi nimi ja aadress;**

- b) ~~Kokkuleppes täpsustatakse ETKRi EPKR eesmärk ja ülesanded, selle kestus ja lõpetamise tingimused;~~
- c) **liikmete nimekiri**;

~~Kokkuleppes käsitletakse ainult üht piiriülese koostöö valdkonda, mille määravad selle liikmed.~~

~~Kokkuleppes täpsustatakse iga liikme vastutus EPKRi ja kolmandate isikute ees.~~

Kokkuleppes täpsustatakse

- d) **kokkuleppe** tõlgendamisel ja rakendamisel kohaldatav õigus;

~~Kohaldatav õigus on ühe asjaomase liikmesriigi õigus. Liikmetevaheliste erimeelsuste korral on pädev kohus selle liikmesriigi kohus, kelle õigust otsustati kohaldada.~~

- e) ~~Kokkuleppes sätestatakse vastastikuse tunnustamise korraldus kontrolli valdkonnas ja~~
- f) **kohaldatava riikliku õiguse põhjal** tingimused, mille korral kasutatakse **territoriaalse** piiriülese koostöö raames **ETKRile** EPKRile antud avaliku teenistuse soodustusi või volitusi.

- 2. **Liikmed sõlmivad kokkuleppe artiklis 2A sätestatud menetluse lõppedes. Liikmed teatavad kokkuleppest** Kokkuleppest teatatakse kõikidele liikmetele ja liikmesriikidele **ja Regioonide Komiteele.**

#### *Artikkel 5* **Põhikirj**

- 1. **ETKR** EPKR võtab kokkuleppe alusel vastu oma põhikirja.
- 2. Põhikirj peab sisaldama **vähemalt kõiki kokkuleppe tingimusi** ja järgmisi sätteid:
  - a) ~~liikmete nimekiri;~~
  - b) ~~EPKRi eesmärk ja ülesanded ning selle suhted liikmetega;~~
  - c) ~~nimetus ja asukoht;~~
  - a) **organite tegutsemispõhimõtted** ja pädevused, samuti liikmete esindajate arv **vastavates** organites;
  - b) **ETKRi** EPKR otsustamismenetlus;
  - c) töökeele või töökeed ~~kindlaksmääramine~~;
  - d) **töökorraldus** seotud üksikasjad, eelkõige seoses personali haldamise, töölevõtmise korra ja töötajate lepingute olemusega, mis tagab koostöötegevuse stabiilsuse;

- e) liikmete rahaliste osamaksude **korraldus**, kohaldatavad eelarve- ja raamatupidamiseeskirjad, **samuti iga ETKRi liikme rahalised kohustused ning liikmete rahaliste kohustuste jagunemine ETKRi toimingute puhul ja**
- f) finantskontrolli ja **sõltumatu** välisauditi eest vastutava organisatsiooni määramine.
3. Kui **ETKRI** EPKRi ülesannete täitmine määratakse ühele liikmele vastavalt artikli 3 2 lõikele 2 3, võib põhikirja sisu moodustada kokkuleppe osa.

Põhikirja vastuvõtmise hetkest on EPKR teovõimeline vastavalt artikli 3 lõikele 2.

4. **Põhikiri tuleb registreerida ja/või avaldada vastavalt seadusele, mida kohaldatakse sama tüüpi ja sama eesmärgiga riiklike rühmitiste põhikirjade registreerimise ja/või avaldamise puhul. ETKR saab teo- ja õigusvõime registreerimise ja/või avaldamise päeval.**

#### *Artikkel 6* **Organid**

1. ETKRi esindab juhataja, kes tegutseb ETKRi nimel ja heaks. **ETKRI** EPKRi organid on täiskogu ja juhataja.

EPKR võib endale luua Täiskogu **moodustatakse ETKRi liikmete** esindajatest.

**Juhataja esindab ETKRi ning tegutseb tema nimel.**

2. Põhikirjas **võib ette näha** täiendavaid muid organeid.

#### *Artikkel 7* **Eelarve**

ETKR EPKR koostab esialgse aastaelarve, mille võtab vastu **täiskogu** liikmed. Ta koostab aasta tegevusaruande, mille kinnitavad liikmetest sõltumatud eksperdid.

~~Liikmete rahaline vastutus on võrdeline nende panusega eelarvesse kuni EPKRi võlgade kustutamiseni.~~

**Raamatupidamise aastaaruanne ja sellega seotud majandusaasta aruanne koostatakse ning need auditeeritakse ja avaldatakse vastavalt artikli 1A lõike 1 punktides b ja c sätestatud tingimustele.**

#### *Artikkel 8* **Avalikustamine** **Teade Euroopa Liidu Teatajas**

Artikli 5 lõike 4 kohaselt tegutseva EPKRi asutamist käsitlev kokkulepe avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas. Alates avaldamishetkest tunnustavad EPKRi õigus- ja teovõimet kõik liikmesriigid.

Avaldatav tekst peab sisaldama EPKRI nime, eesmärgi, liikmete nimekirja ja asukoha aadressi.

**ETKR saadab kümne tööpäeva jooksul registreerimisest, või kui artikli 5 lõige 4 nõuab, siis põhikirja avaldamisest Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusele taotluse teate avaldamiseks Euroopa Liidu Teatajas, kus on kirjas ETKRI nimi, eesmärk, liikmete nimekiri ja aadress.**

**Pärast teate avaldamist tunnustatakse ETKRI teo- ja õigusvõimet kõikides liikmesriikides.**

*Artikkel 9*  
**Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

~~Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.~~

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*